

Một hiệu Đại-lý các thuốc cao đơn
hoàn tán rất to lớn nhất ở Hải-phòng

海防總代理大名家
各項膏丹丸散藥目

Catalogue de la pharmacie
HƯ'NG-HẠT THƯ'-DIỆM

Téléphone : N° 284

92, BOULEVARD BONNAL, HAIPHONG (TONKIN)

香 喝 書 店

專辦古今東西書籍各國雜貨改良對帳

名家丸散電鍍金銀舖在海防

奔難街門牌九十二號

電話二百八十四



- | | |
|------------------------------------|--------|
| 1° Đại-lý « TIÊU-HẠNH-LÂM » | 小杏林代理 |
| 2° Đại-lý « TỪ-NGỌC-LIÊN » | 條玉連代理 |
| 3° Đại-lý « BÀNH-THỌ-ĐƯỜNG » | 彭壽堂代理 |
| 4° Đại-lý « THAM-THIÊN-ĐƯỜNG » | 參天堂代理 |
| 5° Đại-lý « ĐẠI-QUANG DƯỢC PHÒNG » | 大光藥房代理 |
| 6° Đại-lý « THƯỢNG-KHÁNH Y-QUÁN » | 尙慶醫院代理 |
| 7° Đại-lý « HOÀNG-CHÍNH-HÒA » | 黃正和代理 |
| 8° Đại-lý « HOÀNG-ĐẠO DƯỢC-PHÒNG » | 黃道藥房代理 |
| 9° Đại-lý « PHÚC-ĐÌNH-ĐƯỜNG » | 福亭堂代理 |
| 10° Đại-lý « HOÀNG-VĂN-ẤP » | 黃文邑代理 |

Nhà in Nguyên-Kinh công-ty — Haiphong

*Piece
gond-ch.
569*

Kính trình các quý-khách,

Hiệu « Hương-Hát Thư-Điểm » chúng tôi ở phố Bonnal, số nhà 92, gần Trần-Đông, Hải-phòng, đã sáu bảy năm nay làm Đại-lý cho các hiệu thuốc có danh tiếng của các nhà chế thuốc Nam thuốc Bắc, đều được quý-khách chiếu-cổ đến dùng thứ thuốc nào cũng là kinh-nghiệm hay tất cả.

Bởi vậy chúng tôi từ nay lại mở-mang rộng việc bán thuốc để thỏa lòng tế-thể độ-nhân. Chúng tôi đã xin môn-bài để đứng làm Đại-lý cho các hiệu thuốc và giới-thiệu cho các bệnh-nhân biết các thứ thuốc hay mà dùng. Phàm những thứ thuốc nào có hay, có kinh-nghiệm thời « Hương-Hát Thư-Điểm » chúng tôi mới nhận Đại-lý, chứ không dám nhận những hiệu thuốc xấu.

Vậy dám xin các ngài, cứ xem bản-kê các thứ thuốc sau này mà tới nhà Hàng tôi hỏi mua, cứ án-bệnh đến hỏi thứ nào cũng có. Chúng tôi không có thiên-vị hiệu nào, hề bệnh nào đáng dùng thuốc gì là chúng tôi mách dùng thuốc ấy, trúng bệnh khỏi liền. Không tốn tiền là mấy mà không phải các ông lang vườn đánh lừa lấy nhiều tiền vậy. Vì thuốc nhà tôi làm Đại-lý rất là thuốc hay cả.

Còn sau này, các danh-sur ông nào có môn thuốc gì hay và kinh-nghiệm xin gửi cho chúng tôi bán thử, nếu thuốc hay chúng tôi cũng sẽ xin làm Đại-lý và in thêm vào quyển sách này làm cho thiên-hạ tin dùng.

Từ tháng Mars 1923 mà đi rồi hiệu tôi cũng sẽ mở được-phòng làm những môn thuốc gia-truyền hay ra để hiến các quý-khách.

Haiphong, le 16 Février 1928

Hương-Hát-Thư-Điểm

92, Boulevard Bonnal

HAIPHONG

Cần-bạch

XIN CHÚ - Ý. — Các ngài ở xa muốn dùng các thứ thuốc trong quyển mẫu này, đến tận nơi hay gửi về mua ở Hiệu tôi, xin cũng tính giá y như ở nhà hàng gốc, mua nhiều có trừ hoa-hồng và có gửi Contre-Remboursement (Lĩnh-hóa giao-ngân) đi các nơi.

Các thuốc của nhà “Tiểu-Hạnh-Lâm”

1° TIỂU-HẠNH-LÂM « Hoa-liêu-giải-độc-hoàn ». --- Thống trị bệnh lậu và giang-mai, còn có thể giải độc mọi chứng khác và không hại gì đến đường sinh-dục. Mỗi chai giá 1\$00. Nửa tá (6 chai) giá 5\$00.

2° TIỂU-HẠNH-LÂM « Bạch-trọc-linh-đơn ». --- Trị về bệnh lậu đã lâu, thường hay ra mủ, và bất-rất khó chịu, uống trong hai hôm, lập-tức chỉ ngay. Mỗi chai giá 1\$00. Nửa tá (6 chai) giá 5\$00.

3° TIỂU-HẠNH-LÂM « Điều-kinh-bạch-đới-hoàn » --- Chuyên trị đàn bà con gái bị bệnh khi hư bạch đới, vô luận mới bị hay bị đã lâu, dùng một chai thì kiến-hiệu ngay. Mỗi chai giá 1\$00. Nửa tá (6 chai) giá 5\$00.

4° TIỂU-HẠNH-LÂM « Điều-kinh-chủng-tử-hoàn » --- Chuyên trị đàn bà huyết hư kinh-nguyệt bất-điều, lâu năm không đẻ. Mỗi chai giá 1\$00. Nửa tá (6 chai) giá 5\$00.

5° TIỂU-HẠNH-LÂM « Cố-tinh-bổ-thận-hoàn ». --- Thống trị Tâm-thận hư xuyên, di-tinh, mộng-tinh. Mỗi chai giá 1\$00. Nửa tá (6 chai) giá 5\$00.

6° TIỂU-HẠNH-LÂM « Nhân-sâm-trị-chung-tán ». --- Chuyên trị Tỳ-vị hư-nhược, ốm giậy hiểm bổ, và mọi chứng kém sức khỏe. Mỗi chai giá 1\$00. Nửa tá (6 chai) giá 5\$00.

7° TIỂU-HẠNH-LÂM « Tam-sà-hồ-cốt-cao ». --- Thống trị các bệnh phong thấp tê bại, gân cốt đau mỏi, còn có thể bồi bổ can thận, lưu-thông khí huyết nữa, hễ thường hòa với rượu mà uống, thời rất bổ ích. Mỗi lọ giá 1\$20. Nửa tá (6 chai) giá 5\$00.

8° TIỂU-HẠNH-LÂM « Thuận-khí-chỉ-khái-hoàn ». --- Thống trị khí xuyên ho hen, bất cứ ho cảm, ho lao, ho hàn, ho nhiệt, nam nữ lão thiếu, điều là hợp dùng. Mỗi lọ giá 0\$30. Nửa tá (6 lọ), giá 1\$50.

9° TIÊU-HẠNH-LÂM «Tiết-tả-ly-chứng-hoàn». --- Chuyên trị đi ly; trắng, đỏ, vàng, đen, hoặc đại-tiên hạ huyết, toàn l hợp dùng. Mỗi lọ giá 0\$30. Nửa tá (6 lọ) giá 1\$50.

10° TIÊU-HẠNH-LÂM «Phát-nhiệt-phát-lãnh-hoàn». -- Chuyên trị các chứng ngã nước sốt rét sốt nóng thủy thổ bất phục, dùng thứ thuốc này. Một gói là khối. Mỗi gói giá 0\$25. Mỗi tá (12 gói), giá 2\$50.

11° TIÊU-HẠNH-LÂM «Tâm-khí-khở-thống-lân». --- Chuyên trị các chứng đau trong ngũ tạng, như: đau tức, tim, dạ dày, hoặc đau bụng kinh-niên, dùng thứ thuốc này lập tức kiến hiệu. Mỗi lọ giá 0\$15. Mỗi tá (12 lọ) giá 1\$50.

12° TIÊU-HẠNH-LÂM «Phi-nhi-cam-tích-tán». --- Thống trị trẻ con các bệnh cam-tích rất là thần-hiệu. Mỗi lọ giá 0\$10. Mỗi tá (12 lọ), giá 1\$00.

13° TIÊU-HẠNH-LÂM, «Quang-minh-nhỡn-dược» --- Thống trị hết thầy các chứng đau mắt, hiệu nghiệm rất chóng. Mỗi lọ giá 0\$10. Mỗi tá (12 lọ), giá 1\$00.

14° TIÊU-HẠNH-LÂM «Hộ-thân-vạn-an-trà». --- Chuyên trị cảm mạo phong hàn sốt nóng sốt rét, dùng thứ thuốc này, một gói là khối. Mỗi gói giá 0\$05. Mỗi tá (12 gói), giá 0\$50.

Các thứ thuốc của nhà “Từ-Ngọc-Liên ”

1° Thuốc ho trẻ con số 1, dù trẻ ho nặng đến đâu cũng khỏi 0\$35.

2° Rượu bổ số 2, để trị bệnh đau xương tê bại, nhất là các cụ già và các bà sau khi ở cũ dùng thì khỏe lạ, thiết-tưởng không còn thứ thuốc bổ nào hay bằng. Giá 2\$0).

3° Thuốc cam trẻ số 11, để trị bệnh cam tước, cam run, đi sống phần, ỉa cắt tanh. Giá 0\$40.

4^e Thuốc ho người nhón số 4, ai dùng cũng khỏi, thuốc này làm cho mát-mẻ cái phổi và ăn ngủ được. Giá 0\$60.

5^e Thuốc lý số 5, dù bệnh kinh-niên lại càng công hiệu. Giá 0\$10.

6^e Thuốc ghẻ số 7, chữa rất dân dị mà không sót. Giá 0\$10.

7^e Thuốc đau bụng số 13, để trị bệnh đau bụng đau tức kinh-niên, đau già già, đầy hơi, hể đương đau mà uống vào là khỏi ngay lập tức. Giá 0\$50.

8^e Thuốc tả số 8, và số 10, để trị bệnh thời-khí rất thần tình. Giá 0\$20. Còn hai thứ thuốc nữa đã được thiên-hạ tặng cho chủ-nhân cái danh hiệu (Vua thuốc lậu) là thuốc lậu số 3 giá 1\$50, thuốc tim la số 6 giá 2\$00, dù bệnh nặng và lâu năm đến đâu cũng khỏi rút nọc mà không hại sinh-dục.

Các thứ thuốc của nhà « Bành-Thọ-Đường »

« Kim-súc-hoàn » — Trị về bệnh đàn ông thận-hư, đau xương cốt, ho lao, đau già đầy, đau mạng-mỡ, tức ngực, sáng tối mỗi bận uống 70 viên. 1 hộp 0\$80.

« Cố-thận-hoàn » — Trị về bệnh di-tinh, mộng-tinh, đi giải đêm, tinh khí loãng, ù tai, dương sự bất-cử, sáng tối mỗi bận uống 70 viên. 1 hộp 0\$80.

« Lý-chung-hoàn » — Trị về bệnh người nhiều tuổi, hư-hàn, ho, đờm siễn, đau bụng đi tả, tức ngực, sáng tối mỗi bận uống 70 viên. 1 hộp 0\$80.

« Bồ-âm-hoàn » — Trị về bệnh thận-thủy hư-suy, đau lưng, hay nhức đầu, chóng mặt, trẻ con biếng ăn, còm mòn, sáng tối mỗi bận uống 80 viên. Trẻ con 40 viên. 1 cân 2\$50.

« Giải-độc-tán »
khách và các chứng thục
khem có nói rõ đơn tr

« Ích-mẫu-hoàn » — Trị về bệnh đàn-bà kinh-nguyệt bất điều, hay đau bụng khí huyết kém, bạch-đái, con cái hiếm, sáng tối mỗi bận uống 70 viên. 1 hộp 0\$80.

« Lương-kinh-hoàn » — Trị về bệnh đàn bà kinh-nguyệt thâm, nguyệt-sự bất-điều, hay đau bụng, đau xương cốt, sáng tối mỗi bận uống 70 viên. 1 hộp 0\$80.

« Song-bổ-hoàn » — Trị về bệnh khí huyết hư suy, nhọc mệt, hay chóng mặt kém ăn, kém ngủ, đại bổ khí huyết, sáng tối mỗi bận uống 70 viên. 1 hộp 1\$00.

« Chỉ-khái-hoàn » — Trị về bệnh ho siễn lâu năm, ho lao ra huyết, sáng tối mỗi bận uống 40 viên. Trẻ con 20 viên. 1 lọ 0\$20.

« Phiêu-tiêu-hoàn » --- Trị về bệnh đau bụng kinh niên, đau tức, đau giả đầy, sáng tối mỗi bận uống 25 viên. 1 lọ 0\$20.

« Bảo-hòa-hoàn » -- Trị về bệnh người nhón ăn không tiêu đầy bụng, trẻ con cam-tích, sốt, ăn không tiêu, bụng to, chớ, đi ngoài không lành, sáng tối mỗi bận uống 60 viên. Trẻ con 30 viên. 1 hộp 0\$40.

« Đẩu-khẩu-hoàn » — Trị về bệnh đau bụng đi tả, sáng tối mỗi bận uống 40 viên. Trẻ con 20 viên. 1 lọ 0\$20.

« Hàng-hải-đơn » — Trị về bệnh đi lý, huyết lý, đi ngoài phải dận, sáng tối mỗi bận uống 40 viên. Trẻ con 20 viên. 1 lọ 0\$20.

« Dương-trị-lân » — Thuốc chữa a-phiến, mỗi bữa hút một điếu uống một viên, trong ba ngày dảm đi một viên. 1 lọ 0\$45.

« ...-hoàn » — Trị về bệnh lậu mới và lâu năm, cách ... có nói rõ đơn trong hộp. 1 hộp 1\$00.

... bệnh giang-mai, hạ cam, phát ... về hoa-liễu, cách uống và kiêng ... 1 hộp 1\$00.

Thuốc lậu nhà Bành-Thọ-Đường

giá mỗi hộp 1\$00

Thuốc nhà “Tham-Thiên-Đường”

1. Khu-phong bổ huyết (Thuốc lọc máu)	Một chai	1\$50
2. Phì-nhi cam-tích (Cam trẻ con)	Một lọ	0, 75
3. Dưỡng-vị hóa-học (Thuốc tiêu đau bụng)	Một hộp	1, 20
4. Hóa-đàm chỉ-khái (Thuốc ho hen)	Một lọ	0, 50
5. Tiểu-nhi chỉ-khái (Trẻ con ho)	Một lọ	0, 35
6. Hóa-đàm chỉ-khái-hoàn (Thuốc viên ho)	Một lọ	0, 35
7. Hồng bạch-ly (Thuốc đi ly)	Một lọ	0, 30
8. Dưỡng-vị-tán (Chữa bệnh dạ dày)	Một hộp	0, 50
5. Quang-minh-nhỡn-dược (Đau mắt)	Một lọ	0, 20
10. Tiểu-nhi kinh-phong (Trẻ sài kinh)	Một lọ	1, 00
11. Lập-chỉ hao-xuyến (Thuốc hen)	Một lọ	0, 50
12. Nữ-bảo-đan (Thuốc bổ đàn bà dùng)	Một hộp	3, 00
13. Điều-kinh chủng-tử (Thuốc điều kinh)	Một hộp	1, 50
14. Lưỡng dịch-hồ-xú (hôi nách)	Một hộp	0, 50
15. Tiểu-nhi niệu-bạch (Đi đại trắng)	Một hộp	0, 50
16. Cam-thũng (trẻ con cam)	Một hộp	0, 50
17. Phụ-nữ bạch-đái (Đàn-bà khí hư)	Một hộp	1, 00
18. Thần-hiệu bạch-trọc (Thuốc lậu)	Một hộp	1, 50
19. Hoàng-đảm (Bệnh vàng da mặt)	Một hộp	1, 00
20. Loa-lich (tràng nhạc ở cổ)	Một hộp	1, 00
21. Bồ-thận cố-tinh (Thuốc tráng dương)	Một lọ	1, 50
22. Lập-chỉ huyết-băng, (Đàn-bà băng huyết)	Một lọ	1, 50
23. Lao-thương khái-huyết (Ho lao nhổ ra máu)	Một lọ	1, 50
24. Ngũ-phúc hóa-độc (Thuốc tiêu độc)	Một hộp	0, 50
25. Thần-hiệu bạch-trọc-cao (Thuốc lậu)	Một lọ	1, 50

Đều đã có đơn nói kỹ, xin các ngài có bệnh đến Bản-diểm
mà hỏi, Bản-diểm xin kể rõ-ràng để dùng thuốc cho hợp-bệnh.

“ Thuốc lậu Hương-Hát ” số 1

Bản-diểm mới ra một thứ thuốc lậu gia-truyền tên là “ Hương-Hát Ngũ-lâm Bạch-trọc-hoàn ” (Thuốc lậu Hương-Hát số 1) chữa đủ các chứng lậu, thuốc ôn-hòa, uống vào chóng khỏi hơn các thứ khác, đã kinh-nghiệm lắm. Mỗi hộp là 1\$00.

THẦN CÔNG-TẾ-CHỨNG-THỦY

Thuốc Thì Đức Tế-chứng-thủy chữa các bệnh lạnh như cảm rét, đau bụng đầy, nhất là bệnh tả rất hay, một lọ 0\$15.

CHI-LƯƠNG QUANG-MINH DƯỢC THỦY

Thuốc đau mắt trị đủ các chứng mắt, khỏi cả màng-mộng. Một lọ 0\$15.

Thuốc này ở bên Tàu gửi qua tốt nhất.

Các thuốc nhà Đại-Quang đủ không thiếu thứ nào

Hiệu con bướm bướm

- | | |
|---|-------|
| 1. Hùng-đỏm-thủy (Thuốc nhỏ đau mắt) | 0\$20 |
| 2. Nha thống-thủy (Thuốc đau răng) | 0, 30 |
| 3. Bạch-trọc-hoàn (Thuốc đau lậu đi đại buốt) | 0, 40 |
| 4. Bánh Cam-tích (Bánh trị bệnh cam trẻ con) | 2, 00 |
| 5. Phấn dôi mặt (Trừ trứng cá và mụn) | 0, 20 |
| 6. Chỉ-khái-lộ (Thuốc ho nước trừ đờm) | 0, 30 |
| 7. Hải-thảo-đường (Trị tim la sang độc ghẻ lở) | 1, 00 |
| 8. Phát-lãnh-hoàn (Thuốc sốt, sốt nóng lạnh) | 0, 10 |
| 9. Hóa-đàm chỉ-khái-hoàn (Thuốc ho và tiêu đờm) | 0, 10 |

10. Bông tằm thuốc (Coton hydrauphile)	0\$10
11. Thuốc xổ muối (thuốc lầy)	0, 10
12. Dầu xổ (Dầu tẩy ruột)	0, 20
13. Trừ đàm chỉ khái lã (Quả chám chế ra thuốc ho)	0, 20
14. Tiền-dược thủy (Thuốc nước xút lác ghẻ, lở, chốc)	0, 20
15. Châu phách cao (Thuốc sứt mụn nhọt ghẻ lở)	0, 20
16. Dầu măng thiệt (Dầu bạc-khà)	0\$10, 0\$20, 0, 30
17. Huê liễu hoàn (Thuốc trị sang độc tim-la giang-mai)	1, 50
18. Khí thống tán (Thuốc đau tức ở ngực và đau bụng)	0, 40
19. Chỉ khái đường (Thuốc ho nước thơm và ngọt)	0, 40
20. Bồ thận hoàn (Thuốc bổ thận tráng dương)	1, 00
21. Phát lạnh tán (Thuốc trị bệnh sốt nóng sốt rét)	0, 10
22. Thống trị thủy (Thuốc trừ sảy và ghẻ ngứa)	0, 20
23. Chỉ khái tán (Thuốc ho bằng bột)	0, 10
24. Nhân đơn (Thuốc cảm sốt đầy bụng bách chứng)	0, 10
25. Bồ tả hoàn (Thuốc bổ viên xổ tẩy ruột)	0\$10, 0, 20
26. Bạch phụng hườn (Thuốc điều kinh chủng tử)	1, 00
27. Bồ phế thánh dược (Thuốc ho siễn)	0\$10, 0, 80
28. Trà Thượng-hải (Trị cảm mạo)	0, 05
29. Cam tích tán (Thuốc cam trẻ con trừ dun sán)	0, 10
30. Kim phụng hoàn (Thuốc điều kinh đàn bà dùng)	1, 00
31. Dưỡng tâm ninh thần hườn (thuốc an thần bổ máu)	1\$00, 0, 60
32. Bạch dược phấn (Thuốc bội nhọt trắng không hôi)	0, 10
33. Bạt độc tán (Thuốc bội nhọt vàng không hôi)	0, 10
34. Thổ thống hoàn (Thuốc đau tức đau bụng)	0, 20
35. Bôm rửa táng (Thuốc nước rửa lậu và tim-la)	0, 20
36. Tiền dược cao (Thuốc dán ghẻ nhọt, xức lát)	0, 20
37. Tẩy độc thủy (Nước rửa nhọt ghẻ độc)	0, 20
38. Dầu Thượng-hải (Bách chứng cảm gió đau bụng v.v.)	0, 25
39. Huyết trung bảo (Thuốc bổ máu đàn bà)	2\$00, 1, 20
40. Tế chủng thủy (Thuốc nước trị bách chứng)	0, 10
41. Dầu bạc hà (bà-khà) chữa bách bệnh	0\$25, 0, 05
42. Chương nảo dầu (Trị phong hàn)	0\$30, 0, 20

43. Chương nảo thủy (Rượu chồi xoa các bệnh)	0\$20
44. Lợi chạnh hoàn (Thuốc đi kiết)	0, 40
45. Sưu độc thủy (Thuốc đau lậu)	0, 30
46. Sưu nùng cao (cao hút mủ)	0\$50, 0, 20
47. Phấn trừ sảy	0, 30
48. Thống lợi thông (Thuốc mát)	0, 10
49. Quyết đặc thăng đơn (Bách chứng)	0, 10
50. Vệ sanh hoàn (Trị di-tinh mộng-tinh)	1, 00
51. Đầu thống cao (Thuốc dán nhức đầu)	0, 30
52. Sược phước thủy (Khuấy sữa bò cho con nít uống)	0, 20
53. Thuốc trừ rệp	0, 10
54. Tam đạt hoàn (Trị đàn-bà máu kém)	0, 60
55. Ích mẫu hoàn (Đàn-bà có thai nghén nên dùng)	0, 60
56. Ô kim hoàn (Đàn-bà khi sinh đẻ rồi nên dùng)	0, 60
57. Tô hợp hoàn (Trị trứng phong)	0, 60
58. Ninh khôn hoàn (Thuốc dưỡng thai)	0, 60
59. Thiêm đình hoàn (Đàn-bà khi sinh đẻ dùng)	0, 60
60. Quang minh nhãn thủy (Thuốc đau mắt)	0, 20
61. Bánh đau lậu ngọt (dễ ăn)	1, 00
62. Diệt đả hoàn (Thuốc đánh nhau ngã thương tích)	1, 00
63. Long viên chỉ khái hoàn (Thuốc ho bao sấp)	1, 00
64. Bao dĩ thoái nhiệt hoàn (Trị sốt rét sốt nóng)	0, 20
65. Quả tử lộ (Nước đường ngọt uống khỏe)	0\$50, 0\$25, 0, 15
66. Mao kê tửu (Rượu lậu trị phong thấp)	1\$50, 0\$80, 0, 25
67. Bạch trọc tiêu lâm đường (Thuốc nước trị lậu)	1, 00
68. Đầu thống hoàn (Thuốc nhức đầu)	0, 20
69. Bách bồ vệ sinh tửu (Thuốc rượu bồ)	2\$00, 1\$00, 0, 30
70. Diệt đả tửu (Thuốc rượu trị bệnh thương tích)	1, 20
71. Lục vị địa hoàng hoàn (Thuốc bổ hư)	0, 30
72. Phụ quế bát vị hoàn (Thuốc ôn-bổ)	0, 35
73. Thanh tả đường (Nước đường tẩy ruột)	0, 50
74. Bạch trọc phấn (Thuốc bột ngọt trị đau lậu)	1, 00

75. Hương trừ muỗi	0\$40, 0, 20
76. Sâm nhung bổ thận hoàn	1\$00, 0, 60
77. Vô danh thũng độc (trị ung nhọt chưa phát miệng)	0\$30, 0, 60
78. Vạn thọ chủng tử tửu (Bổ thận điều kinh)	1\$20, 0, 60
79. Phụ nữ thổ thống thủy (Đờn bà đau bụng)	1, 00
80. Cắt mô đại đao tán (Thuốc bột xước con mắt)	1, 00
81. Hồng sắc bạch trọc (Trị đau lậu)	1, 00
82. Bạch ngọc cao (Xước ghẻ và con mắt)	0\$40, 0, 20
83. Bảo long hoàn (Trị ban chưa lộ)	0, 50
84. Hồng sắc thanh đạo hoàn (Thuốc ăn tẩy)	0, 50
85. Thuốc tiêu mẩn	0, 10
86. Thương đao chỉ huyết chỉ thống thủy (Cầm máu)	1\$00
87. Chân châu thủy (Nước rửa ghẻ độc)	0, 40
88. Tức dữ phát lãnh hoàn (Trị nóng lạnh rét)	0, 10
89. Vạn ứng dầu như ý (Thử thật)	0, 10
90. Hoa nhan thủy (Nước thơm xức mụn)	0, 60
91. Thoái nhiệt tán (Thuốc sốt nóng lạnh và ban)	0, 10
92. Cấp mạn kinh phong tán (Trị bệnh kinh phong)	0, 20
93. Tiểu nhi chỉ khái thủy (Thuốc ho con nít)	0, 40
94. A ầu thổ thống thủy (Trị bệnh âm dương bất hòa)	0, 10
95. Kinh kỳ thổ thống hoàn (trị đàn bà con gái đau bụng)	0, 40
96. Điều kinh chủng tử hoàn (đường kinh không đúng)	0, 30
97. Đoạn căn tiên dược tình (Thuốc xức lát)	0, 50
98. Tri bá bát vị hoàn (Thuốc bổ ngũ tạng)	0, 30
99. Nam phụ bát chân hoàn (Thuốc bổ)	0, 40
100. Thập toàn đại bổ hoàn (Thuốc bổ nam phụ)	0, 40
101. Liệu phế dược (Thuốc bổ phổi chữa ho)	0, 80
102. Nước lô bát kê (Crésyl)	0\$80, 0, 60
103. Tráng dương chủng tử hoàn (Bổ thận)	1\$00, 2, 00
104. Vạn ứng dầu đậu khấu (bách chứng)	0, 10
105. Cảm mạo đơn (thuốc trị các chứng cảm mạo)	0, 10
106. Tây thi lộ (thứ này mùi thơm tho phi tường)	0, 30
107. Thấp độc ngân dưỡng bi phu thủy (ngoài da)	0, 20
108. Thuốc nóng lạnh (Chữa sốt rét).	0, 15

Các thuốc của nhà “ Hoàng-Chính-Hòa ”

1. Bát-bảo-quang-minh-nhỡn-duợc (thuốc đau mắt.)
Một lọ 0\$10.
2. Bát-bảo-quang-minh-nhỡn-duợc (thuốc đau mắt lông
ngõng) 0\$05.
3. Hóa-dàm-chỉ-khải (thuốc chữa các bệnh ho). Một
lọ 0\$30.
4. Tiểu-nhi-cam-tích-lán (thuốc chữa các chứng bệnh
cam của trẻ con). Một lọ 0\$10.
5. Chỉ tả như thần (thuốc chữa bệnh đầy bụng đi rửa và
bệnh thổ tả thời khí) 0\$10.
6. Ích-nguyên-tán (thuốc điều kinh và bổ ngũ-lạng cho
đàn-bà đàn-ông kẻ già người trẻ) 1\$00.
7. Nữ-kim-đan (thuốc điều kinh và bổ của đàn-bà) 1\$10
8. Bảo-an-trà (thuốc cảm) 0\$05.

Thuốc của “ Hoàng-Đạo duợc-phòng ”

1. Thuốc « Qui-lộc bổ-thận. — Chữa di mộng tinh hoặc
giang-mai lậu mới hay lâu, khỏi mà chưa rất nọc, hay
uống phải thuốc có vị độc, uống khỏi cả. Hộp nhón 3\$30,
nhỏ 2\$00.
2. Nữ-bảo bổ-huyết. — Đàn-bà kinh-nguyệt không đều,
khí-hư bạch đới đau bụng vật sinh nở hiếm, hữu-sinh vô-
duỡng tiền sản tích huyết. Hộp nhón 3\$20, nhỏ 1\$60.
3. Thuốc giang-mai thuốc lậu, ai có bệnh uống cứ tự-
nhiên khỏi chứ trong người không nhọc mệt gì cả. Mỗi hộp
1\$50.

4. Thuốc ho lao, ho ra huyết hay đàn-bà ho hậu sản. Mỗi hộp 0\$50.

5. Ho gió thường. Mỗi hộp 0\$35.

6. Thuốc lở ghẻ ung thư dinh độc, trẻ con hôi mồm cam răng. Mỗi hộp 0\$40.

7. Thuốc đau mắt cam mắt ám-mục màng mòng. Mỗi hộp 0\$50.

8. Thuốc đau mắt trẻ con tra rõ ngoài 0\$30.

9. Thuốc đau mắt đánh mòng 0\$40.

10. Thuốc đau bụng tức ngực đầy hơi đau già già. Mỗi hộp 0\$50.

11. Phì nhi cam-tích. — Chữa trẻ con các chứng cam mặt xanh còm. Mỗi hộp 0\$50.

Các thuốc của nhà Hương-Hát chế ra

(Theo những bài gia-truyền kinh-nghiệm)

1. HƯƠNG-HÁT NCŨ-LÂM BẠCH-TRỌC-HOÀN. — Thuốc thông-trị các chứng lậu, bất-cứ lậu đã lâu hay mới lậu đều trị được cả. Uống vào bình-bổ không có sợ công-phạt. Thấy đi tiểu-tiện vàng và sôi bụng đi rửa là nọc lậu theo thuốc tống ra ngoài.

Mỗi hộp 1\$00

1. HƯƠNG-HÁT KHU-PHONG-KHỬ-THẤP BỔ-HUYẾT DƯỢC-TỬU. — Rượu thuốc lọc máu, bổ sức khỏe, trừ được các chứng-bệnh tê thấp; chữa được những người sau khi bị bệnh hoa-liều lại bổ.

Mỗi chai 1\$30

3. HƯƠNG-HÁT VỆ-SINH TƯ-BỒ ĐƯỢC TỬU. — Bồ thận bổ phế, trị các chứng bệnh yếu đuối trong người, càng uống càng khỏe ra, già trẻ gái trai, dùng được cả.

Mỗi chai 0\$65

4. HƯƠNG-HÁT VỆ-SINH CAM-LỘ-TRÀ. — Chữa từ thời Cảm-mạo, say thuyền say sóng, lam-sơn chương-khí; tả lỵ hàn nhiệt, bụng đầy lưng đau, chứng gì cũng khỏi. Là một thứ thuốc trộn lẫn với chè tốt để uống như nước cho dễ dùng.

Cực rẻ 0\$05 một gói

Các thuốc của “Thượng-Khánh-ý-quán”

1. « Qui độc hồ thận » tức là một thứ thuốc đã nổi tiếng trong ba kỳ, chuyên trị đàn ông thận hư, sinh ra bệnh di-tinh, mộng-tinh và đau lưng vân vân. Giá mỗi hộp là 5\$00; rượu uống 2\$20. Thuốc hộp mỗi ngày uống ba viên, rượu một ngày uống ba lần, mỗi lần uống một cốc.

2. « Điều kinh chủng ngọc » cũng là một thứ thuốc chuyên trị đàn bà con gái kinh-nguyệt không điều, như bệnh bạch-đái khí hư, máu hôi, máu tím, trong người hay nhức đầu đau bụng gầy còm, nước da không được hồng hào vân vân. Như vậy uống rất có công-hiệu. Giá mỗi hộp 5\$00, rượu 2\$20. Thuốc hộp ngày uống bốn viên, rượu trước khi ăn cơm mỗi ngày dùng 2 cốc.

3. « Trúc dẫn chỉ thống » tức là một phương thuốc chữa trị bệnh đau bụng già già lâu năm không khỏi, hay uống mãi bicarbonate de soude (thuốc mặn) chỉ đỡ thôi, mà vẫn ợ, đòi hỏi, trong bụng vẫn âm ỉ đau, uống rất có công-hiệu, hiện nay các ngài ở Trung-kỳ đã công-nhận. Giá mỗi hộp 1\$20, mỗi lần uống 30 viên, muốn uống lúc nào cũng được, chiêu với nước chè. Kiêng ngọt, chua và các loài rau sống.

4. « Minh mẫn tửu » thứ rượu này chủ trị đàn ông hay đàn bà nhức xương tê thấp uống rất có công, đau như thế nào chỉ uống hết độ vài ba cốc thì thấy khoan-khoái dễ chịu ngay, giá mỗi chai 0\$70.

5. « Phúc nghiêm tửu » cách trị cũng như « Minh mẫn tửu » song thứ này chỉ dùng để bóp thôi. Giá mỗi chai 0\$50.

6. « Bình chính hoàn » thuốc này trừ trị bệnh hen thở, nặng đến đâu chỉ uống một viên là dừ. Giá mỗi hộp 0\$50 chiêu với nước chè, mỗi ngày uống một viên.

7. « Phúc khánh thủy » thuốc này chủ trị trẻ con rất có công. Giá mỗi lọ 0\$20, ngày uống mấy lần cũng được.

8. « Thanh khiết thủy » thuốc đau mắt này là một môn thuốc đã được tiếng trong ba đời nay, chủ trị mắt đau có màng, mọng, sưng đau, toét đỏ. Giá mỗi lọ 0\$10, mỗi lần tra bằng một hạt tằm, một ngày tra mấy lần cũng được.

9. « Ninh thụy dược » là một thứ thuốc ngủ rất êm dềm, nhẹ nhàng thân thể, giá mỗi liều là 0\$30. Uống xong hai tiếng đồng hồ thì ngủ được ngay.

1). « Rượu long não » rượu này để xoa ngoài da những bệnh đau bụng đau lưng, nhức đầu, chóng mặt : 0\$60.

Có đơn kê kỹ những thuốc trên ấy, xin hỏi ở Bản-diểm.

Thuốc ngã nước sốt rét của Hiệu Phúc-Đình

0\$25 một gói.

Thuốc nhà “ Hoàng-văn-Ấp ”

1. Thuốc lậu	1\$60
2. Quang-minh-nhỡn-được (Thuốc đau mắt)	0, 25
3. Hoa liễu tuyệt nọc (Thuốc lậu)	1, 00
4. Tuyệt nọc đổi huyết (Tim-la)	2, 00
5. Cam bồ được hoàn (Thuốc cam trẻ con)	1, 00
6. Dương Mai	2, 00
8. Hoa-liều được-thủy (Tim-la)	1, 20
9. Ống rỏ thuốc (Compte goutte)	0, 10
10. Tiểu nhi chỉ khái được thủy (Thuốc ho trẻ con)	0, 40
11. Thổ-thống kinh-niên (Đau bụng)	0, 60

Còn như các thứ thuốc của nhà Hà-Cự-Môn Tiên-Thánh-Đường thời Bản-hiệu đã in cả vào quyển « Có bệnh tìm thầy nào là hay? » cũng là một quyển sách nói các bệnh-căn và các thuốc trị, bệnh nào nên uống thuốc nào, Bản-hiệu đã nói cả ở trong ấy cho người đời khỏi nhầm rồi. Dám xin quyết rằng chỉ có “ Hương-Hát-Thư-Điểm ” chúng tôi làm Đại-lý thuốc là được cần-thận như vậy mà thôi.

Hương-Hát-Thư-Điểm

Téléphone N° 284

Số nhà 92, Phố Bonnal, dãy nhà Trần-Đông
gần nhà in Trần-Ngọc-Thọ, Haiphong.